

The following provisions are the general terms and conditions of purchase of the following companies: (a) Baumann Federn AG, Ermenswil / CH-8630 Rütli; (b) Baumann GmbH, Friedrich-List Strasse 131, DE-72805 Lichtenstein; (c) Baumann Schlegel GmbH, Friedrich-List Strasse 131, D-72805 Lichtenstein; (d) Prodotti Baumann SRL, Via Brescia 261, IT-25075 Cortine di Nave (BS); (e) Baumann Muelles S.A., Poligono Industrial Gojain C/ Padurea 13, ES-01170 Legutiano; (f) Baumann Ressort SAS, 727 route des Tattes de Borly Boite Postale 3, FR-74380 Cranves Sales ; (g) Baumann Springs s.r.o., Na Novém Poli 384/6, CZ-73301 Karviná – Staré Město; (h) Baumann Spring Co. (S) Pte. Ltd., 33 Gul Lane, SG 629427 ; (i) Baumann Springs (Shanghai) Co. Ltd., 358-2 Shen Xia Road, Jiading District, Forward High Tech. Zone, Shanghai 2011818 CN; (j) BAUMANN SPRINGS USA Inc., 3075 No. Great Southwest, Pkwy. # 100, Grand Prairie, TX 75050 USA; (k) BAUMANN SPRINGS LEÓN S. DE R.L. DE C.V., Kappa 310 y 312, Fracc. Industrial Delta, MEX – 37545 León, Gto. (l) Baumann Springs & Coating Pvt Ltd. 5, Prime Rose Mall, Baner Road Pune, IN 411045

EACH OF THE COMPANIES MENTIONED ABOVE ACTS IN ITS OWN NAME AND ON ITS OWN ACCOUNT

1 Definition

"Customer" is the Baumann Group company that accepts the Supplier's offer or the Baumann Group company that submits an offer for the conclusion of a delivery contract to the Supplier which is accepted by the Supplier.

"Product" is the item that must be delivered under a contract concluded between the Customer and the Supplier.

2 Scope

- 2.1 The following terms and conditions of business (GTC) only apply to companies, public sector legal entities, and special funds set up under public law.
- 2.2 The following GTC apply exclusively; conflicting conditions or diverging conditions of the Supplier are not acknowledged by the Customer unless the Customer explicitly agreed their application in writing.
- 2.3 In the case of a standing business relationship, these GTC also apply to future contracts.

3 Offers, offer documents

- 3.1 If the Customer submits an order that does not contain any additions, restrictions or other changes compared to a valid binding offer from the Supplier, the offer is validly accepted when the Customer sends out the order, unless the Supplier has revoked its offer before the order was sent.
- 3.2 The Customer reserves its ownership and intellectual property rights to all illustrations, drawings, calculations and other documents. This also applies for all written documents classified as "confidential". Such documents may only be forwarded to third parties with the explicit written consent of the Customer.

4 Prices, payment terms

- 4.1 Unless a diverging INCOTERMS clause has been agreed, all Supplier's prices are deemed to be DDP INCOTERMS 2010® plus the statutory value added tax that applies on the invoice date. All ancillary costs, such as the costs for freight, insurance, export, transit, import and other permits and certificates are included in the price. The Supplier must also bear all and any taxes, duties, fees and import taxes.
- 4.2 Unless explicitly agreed otherwise, offers and invoices are issued in the currency of the Customer's facility.
The payment deadline is 90 days net from the invoice date; payments made within 30 days less 2%.
- 4.3 The date of payment for all methods of payment is the date on which the Customer can no longer access the amount in question.
- 4.4 In accordance with the contract, the Customer is obliged to pay the purchase price and accept the goods. If the Supplier fails to meet its obligations under this contract or the law, the Customer, irrespective of additional legal claims, can withhold all payments and services.
- 4.5 If it becomes clear after the conclusion of the contract that the Customer's claim to delivery is jeopardised by the partner's lack of ability, the Customer can refuse performance and set the Supplier an appropriate deadline for delivering the goods against concurrent payment. If the Supplier refuses to deliver against concurrent payment, the Customer is entitled upon expiry of the appropriate deadline to withdraw from the contract and claim the

Následující ustanovení představují všeobecné nákupní podmínky následujících společností (a) Baumann Federn AG, Ermenswil / CH-8630 Rütli; (b) Baumann GmbH, Friedrich-List Strasse 131, DE-72805 Lichtenstein; (c) Baumann Schlegel GmbH, Friedrich-List Strasse 131, D-72805 Lichtenstein; (d) Prodotti Baumann SRL, Via Brescia 261, IT-25075 Cortine di Nave (BS); (e) Baumann Muelles S.A., Poligono Industrial Gojain C/ Padurea 13, ES-01170 Legutiano; (f) Baumann Ressort SAS, 727 route des Tattes de Borly Boite Postale 3, FR-74380 Cranves Sales ; (g) Baumann Springs s.r.o., Na Novém Poli 384/6, CZ-73301 Karviná – Staré Město; (h) Baumann Spring Co. (S) Pte. Ltd., 33 Gul Lane, SG 629427 ; (i) Baumann Springs (Shanghai) Co. Ltd., 358-2 Shen Xia Road, Jiading District, Forward High Tech. Zone, Shanghai 2011818 CN; (j) BAUMANN SPRINGS USA Inc., 3075 No. Great Southwest, Pkwy. # 100, Grand Prairie, TX 75050 USA; (k) BAUMANN SPRINGS LEÓN S. DE R.L. DE C.V., Kappa 310 y 312, Fracc. Industrial Delta, MEX – 37545 León, Gto. (l) Baumann Springs & Coating Pvt Ltd. 5, Prime Rose Mall, Baner Road Pune, IN 411045

KAŽDÁ Z TĚCHTO SPOLEČNOSTÍ VŽDY JEDNÁ ZA SEBE A VLASTNÍM JMÉNEM.

1 Definice

„Zákazníkem“ se rozumí společnost skupiny Baumann Group, která přijme nabídku dodavatele, nebo společnost skupiny Baumann Group, která předloží dodavateli nabídku na uzavření smlouvy o dodávce, kterou takový dodavatel přijme.

„Výrobkem“ se rozumí předmět, který musí být dodán v rámci dohody uzavřené zákazníkem s dodavatelem.

2 Působnost

- 2.1 Následující všeobecné obchodní podmínky (VOP) platí pouze pro firmy, veřejnoprávní právní subjekty a veřejnoprávní speciální fondy.
- 2.2 Následující VOP platí výhradně. Protikladné či odlišné podmínky dodavatele zákazník nepřijímá, pokud s nimi zákazník výslovně písemně nesouhlasil.
- 2.3 V případě trvalého obchodního vztahu platí tyto VOP také pro budoucí zakázky.

3 Nabídky, nabídkové dokumenty

- 3.1 Pokud zákazník vystaví objednávku, která neobsahuje žádné dodatky, omezení ani jiné změny ve srovnání s platnou závaznou nabídkou dodavatele, bude nabídka platně přijata, když zákazník odešle objednávku, pokud ovšem dodavatel svoji nabídku nezrušil ještě před odesláním objednávky.
- 3.2 Zákazník si vyhrazuje vlastnická práva a práva duševního vlastnictví ke všem ilustracím, výkresům, kalkulacím a dalším dokumentům. Toto platí i pro všechny písemné dokumenty klasifikované jako „důvěrné“. Takové dokumenty je možné odeslat třetím osobám pouze s výslovným písemným souhlasem zákazníka.

4 Ceny, platební podmínky

- 4.1 Pokud nebyly sjednány podmínky podle jiného ustanovení pravidel INCOTERMS, má se za to, že všechny ceny dodavatele jsou ceny v režimu DDP INCOTERMS 2010®, plus daň z přidané hodnoty v zákonné sazbě platné k datu fakturace. Veškeré vedlejší náklady, např. náklady na přepravu, pojištění, exportní, tranzitní, dovozní a další schválení a certifikace jsou zahrnuty v ceně. Dodavatel musí také hradit veškeré daně, cla, poplatky a dovozní daň.
- 4.2 Není-li výslovně dohodnuto jinak, nabídky a faktury se vystavují v měně dle provozu zákazníka.
Platební lhůta činí 90 dnů od data fakturace; pro platby uhrazené do 30 dnů platí sleva ve výši 2 %.
- 4.3 Datem platby pro všechny způsoby platby se rozumí datum, k němuž již zákazník nemá možnost disponovat s příslušnými prostředky.
- 4.4 V souladu s dohodou je zákazník povinen uhradit kupní cenu a přijmout zboží. Pokud dodavatel nesplní své závazky dle této dohody nebo dle zákona, zákazník, bez ohledu na další zákonné nároky, může odmítnout poskytnout veškeré platby a služby.
- 4.5 Pokud se po uzavření dohody ukáže, že je nárok zákazníka na dodávku ohrožen nedostatečnými možnostmi na straně partnera, může zákazník odmítnout plnění a určit dodavateli vhodné období, během kterého musí dodavatel dodávat zboží s okamžitou platbou. Pokud dodavatel odmítne dodávat s okamžitou platbou, zákazník má právo po uplynutí příslušné lhůty odstoupit od smlouvy a

payment of damages.

- 4.6 If no binding order volume has been agreed, the Supplier must base its calculation on the non-binding order volume (target volume) indicated by the Customer.

5 Scope of delivery, delivery date, delivery volumes

- 5.1 Unless agreed otherwise, the delivery date has been met if the goods are received at the place of performance on the agreed date.
- 5.2 Partial deliveries are only permitted if agreed explicitly.
- 5.3 The agreed delivery volumes must be met. Manufacturing-related volume increases or decreases are only permitted if explicitly agreed in writing.

6 Shipment, transfer of risk

- 6.1 The delivery date or deadline has been met if the Customer can dispose of the delivered goods on the agreed date.
- 6.2 If the goods are not delivered in accordance with INCOTERMS 2010® and nothing to the contrary has been agreed, the risk is transferred with the handover of the goods to the first recipient at the place of performance.

7 Intellectual property rights

- 7.1 The Customer undertakes to inform the Supplier of any third-party claims to intellectual property rights to the delivered products within 14 days. If such third-party claims to intellectual property rights are asserted, the Customer may require the Supplier to make the necessary changes to the delivered and paid goods at its own costs. This will not affect any further claims.
- 7.2 If the Supplier is prohibited from manufacturing or delivering a product by a third party on the basis of a claim to intellectual property rights, the Customer is entitled to refuse to fulfil its acceptance obligations until the legal situation has been investigated by the Customer and the third party, unless the Customer is responsible for the violation of the intellectual property rights.
- 7.3 If the Customer's refusal to accept products incurs costs, the Supplier is obliged to reimburse these costs.
- 7.4 If the Customer's refusal to accept products leads to damage or loss, the Supplier is obliged to pay for the damage, unless the Supplier is not responsible for violating the intellectual property rights.
- 7.5 If the continuation of the transaction is delayed significantly, the Customer is entitled, irrespective of any other rights, to withdraw from the transaction.
- 7.6 The Supplier indemnifies the Customer against all corresponding third-party claims.

8 Quality assurance

- 8.1 Product and production process development must be carried out in accordance with Section 7.3 EN ISO 9001:2008.
- 8.2 The Supplier must have a process that ensures the quality of the procured products (see Section 7.4.3 EN ISO 9001:2008). To this end, one or more of the following methods must be applied:
- Acquisition and evaluation of statistical data by the Supplier,
 - Receiving inspection, e.g. spot checks based on performance,
 - Assessment or audit of production locations of sub-suppliers by the Supplier or an independent third party, combined with records regarding the contractual quality of the delivered products,
 - Assessment of components by a prescribed test laboratory,
 - Another method agreed with us.
- 8.3 The Supplier is not authorised to make any changes to products, processes, technical data, specifications, materials, quality criteria, dates or delivery volumes or to relocate manufacturing plants if these changes will affect our requirements of the product.

9 Liability for defects

- 9.1 The Supplier must deliver goods that conform to the requirements of the contract with regard to quality and type as well as packaging and containers. The goods must in particular be suitable for the purpose announced to the Supplier upon conclusion of the contract. If the Supplier prepared an initial sample, the goods must exhibit all the properties of the initial sample. If the purpose known to the Supplier cannot be reached with the properties of the initial sample, the goods do not conform to the contract. This

požadovat odškodnění.

- 4.6 Pokud nebyl sjednán závazný objem, musí dodavatel svoji kalkulaci založit na objemu dle nezávazné objednávky (cílový objem) uvedeném zákazníkem.

5 Rozsah dodávky, datum dodání, objem dodávky

- 5.1 Není-li dohodnuto jinak, je datum dodání dodrženo, pokud je k sjednanému datu zboží přijato v místě plnění.
- 5.2 Částečné dodávky jsou přípustné, pouze pokud jsou výslovně schváleny.
- 5.3 Je nezbytné dodržovat sjednaný objem dodávek. Zvýšení či snížení objemu v souvislosti s výrobou je povoleno, pouze pokud je výslovně písemně schváleno.

6 Přeprava, přenos rizika

- 6.1 Datum dodání či dodací lhůta se považují za dodržené, pokud může zákazník k dohodnutému datu disponovat s dodanými výrobky.
- 6.2 Pokud není zboží dodáno v souladu s podmínkami INCOTERMS 2010® a nebylo sjednáno nic jiného, probíhá přenos rizika s předáním zboží prvnímu příjemci na místě plnění.

7 Práva duševního vlastnictví

- 7.1 Zákazník se zavazuje informovat do 14 dnů dodavatele o jakýchkoli nárocích třetích osob týkajících se práv duševního vlastnictví ve vztahu k dodaným výrobkům. Pokud se takové nároky třetí osoby týkající se práv duševního vlastnictví prosadí, může zákazník požadovat po dodavateli provedení nezbytných změn na dodaném a zaplaceném zboží na vlastní náklady. Žádné další nároky tím nebudou dotčeny.
- 7.2 Pokud třetí osoba dodavateli zakáže vyrábět či dodávat výrobek na základě nároku týkajícího se práv duševního vlastnictví, bude zákazník oprávněn odmítnout plnit svoji povinnost přijetí zboží, až do prošetření právní situace zákazníkem a třetí osobou, pokud ovšem není za předmětné porušení práv duševního vlastnictví odpovědný zákazník.
- 7.3 Pokud odmítnutí zákazníka přijmout výrobky způsobí jakékoli náklady, bude dodavatel povinen takové náklady uhradit.
- 7.4 Pokud odmítnutí přijmout výrobky ze strany zákazníka povede ke škodám či ztrátám, bude dodavatel povinen uhradit takové škody, pokud ovšem za předmětné porušení práv duševního vlastnictví neodpovídá zákazník.
- 7.5 Pokud je významně zdrženo provádění transakce, je zákazník oprávněn bez ohledu na jiná další práva od transakce odstoupit.
- 7.6 Dodavatel odškodní zákazníkovi veškeré příslušné nároky třetích osob.

8 Zajištění jakosti

- 8.1 Vývoj výrobku a výrobního procesu musí odpovídat části 7.3 normy EN ISO 9001:2008.
- 8.2 Dodavatel musí mít zaveden proces zajišťující kvalitu nakupovaných výrobků (viz oddíl 7.4.3. normy EN ISO 9001:2008). Za tím účelem je nutné uplatnit jednu či více z následujících postupů:
- shromažďování a vyhodnocování statistických údajů dodavatelem,
 - kontrola na přejímce zboží, například namátkové kontroly na základě výkonnosti,
 - posuzování či kontroly výrobních provozů subdodavatelů dodavatelem nebo nezávislou třetí osobou, ve spojení s evidencí kvality dodávaných výrobků,
 - posuzování součástí předepsanou zkušební laboratoří,
 - jiná metoda dohodnutá s námi.
- 8.3 Dodavatel není oprávněn provádět jakékoli změny výrobků, procesů, technických údajů, specifikací, materiálů, kritérií pro posuzování kvality, dat či objemů dodávek ani nesmí provádět změny umístění výrobních provozů, pokud by takové změny měly dopad na naše požadavky na výrobek.

9 Odpovědnost za závady

- 9.1 Dodavatel musí dodat zboží odpovídající smluvním požadavkům, pokud jde o kvalitu a typ, stejně jako balení a kontejnery. Zboží musí být zvláště vhodné pro účely dodavatel oznámené při uzavírání dohody. Pokud dodavatel na počátku připravil vzorek, musí zboží vykazovat všechny vlastnosti počátečního vzorku. Pokud není možné naplnit účel oznámení dodavatel s vlastnostmi počátečního vzorku, zboží neodpovídá smluvním požadavkům.

also applies if the Customer approved the initial sample.

- 9.2 If the Supplier is not aware of the purpose or did not prepare an initial sample, the goods only conform to the contract if they are suitable for the purposes for which goods of the same kind are usually used.
- 9.3 Unless agreed otherwise by the parties, the goods conform to the contract if the goods meet the requirements of the recipient country. If the Supplier knows that the goods will be used in several countries, the goods only conform to the contract if they meet the requirements of all the countries known to the Supplier as recipient countries.
- 9.4 The Customer loses the right to plead non-conformity of the goods with the contract if it does not notify the Supplier of non-conformity within a suitable period from the date on which it identified or should have identified this circumstance. This deadline must be determined in accordance with the applicable law.
If the goods do not conform to the contract, the Customer can choose to demand the rectification of defects or the delivery of substitutes. If the rectification of defects is chosen, the Supplier is obliged to bear all the costs incurred for the removal of all defects, in particular the costs of transport, infrastructure, work and materials.
- 9.5 If the rectification fails, the Customer can either demand a price reduction or withdraw from the contract.
- 9.6 The Customer can also claim damages in accordance with the statutory provisions.

10 Customer's withdrawal right, termination of open-ended contracts

- 10.1 If anything unforeseen and outside the control of the Customer happens that materially changes the business impact or content of the service or materially affects the Customer's operations or if the performance of the contract subsequently proves impossible for reasons for which the Customer is not responsible, the Customer has the right to withdraw from the contract in part or in whole, unless it is unreasonable to expect the Supplier to accept a partial withdrawal. This clause does not affect any other statutory rights of withdrawal.
- 10.2 Such a withdrawal does not grant the Supplier any right to claim damages. If the Customer wishes to exercise its right of withdrawal, it must inform the Supplier of its intention, even if an extension of the delivery deadline has already been agreed with the Supplier.
- 10.3 The Customer can give three months' notice of termination for open-ended contracts.

11 Place of performance, arbitration court, miscellaneous

- 11.1 Unless explicitly agreed otherwise, the place of performance is the registered office of the Customer.
- 11.2 If the Supplier is a merchant, a public sector legal entity or an agent for a special fund set up under public law, all disputes in connection with this contract or its validity are finally settled in accordance with the arbitration rules of the German Institution of Arbitration (DIS) without recourse to the ordinary courts.
If the Customer is located in Europe, the seat of arbitration is Zurich. If the Customer is located in Asia, the seat of arbitration is Hong Kong. If the Customer is located in North or South America, the seat of arbitration is New York.
There must be three arbitrators.
The arbitration rules that are valid when the arbitration proceedings are filed apply (can be downloaded at: www.dis-arb.de)
- 11.3 If any provision or part of a provision of these GTC should be or become ineffective, the remaining provisions or part of a provision will remain effective.

12 International contracting partners

If the Supplier is located abroad, the following applies in supplementation or in deviation of the above:

- 12.1 German law applies exclusively.
- 12.2 If there are contradictory contractual offers and declarations of acceptance, the delivery is deemed to be a new offer that complies with the Customer's last declaration.
- 12.3 In the case of a defective delivery, the Customer is at all times entitled to demand the cancellation of the contract.
After the defects have been notified, claims based on contractual violations can be asserted at any time during the warranty period,

Toto platí i v případě, že zákazník počáteční vzorek schválil.

- 9.2 Pokud si dodavatel není vědom účelu nebo nepřipravil počáteční vzorek, odpovídá zboží požadavkům dohody pouze tehdy, pokud je vhodné pro účely, pro které se zboží stejného druhu obvykle používá.
- 9.3 Pokud se smluvní strany nedohodnou jinak, zboží odpovídá požadavkům dohody, pokud splňuje požadavky země příjemce. Pokud dodavatel ví, že zboží bude použito ve více zemích, odpovídá zboží požadavkům dohody tehdy, když splňuje požadavky všech zemí, o kterých je dodavateli známo, že jsou zeměmi příjemce.
- 9.4 Zákazník ztrácí právo na reklamaci neshody zboží s dohodou, pokud neoznámí dodavateli takovou neshodu během vhodného období od okamžiku, kdy neshodu zjistil, případně kdy měl takovou záležitost zjistit. Tato lhůta musí být určena v souladu s platným právem.
Pokud zboží neodpovídá požadavkům dohody, může se zákazník rozhodnout, zda bude požadovat nápravu závad nebo dodání náhradního zboží. Pokud zvolí nápravu závad, je dodavatel povinen uhradit všechny náklady vzniklé při nápravě závad, zejména náklady na přepravu, infrastrukturu, práci a materiál.
- 9.5 Pokud náprava není úspěšná, může zákazník požadovat buď snížení ceny nebo může od dohody odstoupit.
- 9.6 Zákazník může také požadovat odškodnění v souladu se zákonnými předpisy.

10 Právo zákazníka na odstoupení, ukončení dohod uzavřených na dobu neurčitou

- 10.1 Pokud dojde k jakékoli nepředvídatelné události mimo kontrolu zákazníka, která podstatně změní obchodní dopady či obsah služby nebo bude mít podstatný dopad na provoz zákazníka nebo pokud se následně ukáže, že není možné plnit dohodu z důvodů, za které nenese odpovědnost zákazník, má zákazník právo od této dohody odstoupit, částečně nebo celkově, pokud není možné rozumně očekávat, že dodavatel přistoupí na částečné odstoupení. Tímto ustanovením nejsou dotčena žádná jiná zákonná práva týkající se odstoupení.
- 10.2 Takové odstoupení nezaručuje dodavateli právo na odškodnění. Pokud si zákazník přeje uplatnit právo na odstoupení, musí informovat o svém záměru dodavatele, a to i v případě, kdy byl již s dodavatelem sjednáno prodoužení lhůty pro dodávku.
- 10.3 V případě dohod na dobu neurčitou může zákazník podat výpověď s tříměsíční výpovědní lhůtou.

11 Místo plnění, rozhodčí soud, různé

- 11.1 Není-li výslovně dohodnuto jinak, je místem plnění registrované sídlo zákazníka.
- 11.2 Je-li dodavatel obchodník, veřejnoprávní subjekt nebo zástupce speciálního veřejnoprávního fondu, budou všechny spory vzniklé ve spojitosti s touto dohodou či její platností s konečnou platností řešeny v souladu s pravidly rozhodčích řízení Německého rozhodčího ústavu (DIS) bez možnosti odvolání k běžným soudům.
Pokud leží sídlo zákazníka v Evropě, bude místem konání rozhodčího řízení Curych. Pokud leží sídlo zákazníka v Asii, bude místem konání rozhodčího řízení Hongkong. Pokud leží sídlo zákazníka v Severní či Jižní Americe, místem konání rozhodčího řízení bude New York.
Rozhodovat musí tři rozhodčí soudci.
Uplatnění se pravidla rozhodčího řízení platná v době předání případu k rozhodčímu řízení (pravidla lze stáhnout na adrese: www.dis-arb.de)
- 11.3 V případě aktuální či budoucí neúčinnosti jakéhokoliv ustanovení či části ustanovení těchto všeobecných nákupních platí, že zbývající ustanovení či část ustanovení zůstávají v účinnosti.

12 Mezinárodní smluvní partneři

Pokud je sídlo dodavatele v zahraničí, platí nad rámec výše uvedeného a případně odchylně od výše uvedeného následující:

- 12.1 Platí výhradně německé právo.
- 12.2 Pokud existují protichůdné smluvní nabídky a prohlášení o převzetí, má se za to, že dodávka představuje novou nabídku, která odpovídá posledního prohlášení zákazníka.
- 12.3 V případě vadné dodávky je zákazník vždy oprávněn požadovat zrušení dohody.
- 12.4 Po oznámení závad je možné uplatnit nároky spojené s porušením dohody kdykoli během záručního období, bez ohledu na to, k jakému datu byly závady oznámeny.
Nároky na odškodnění se omezují na předvídatelné ztráty či škody.

- regardless of the date on which the defects were notified.
- 12.4 Claims for damages are not limited to foreseeable loss or damage.
- 12.5 If any clause in section XII contradicts the other provisions of the General Terms and Conditions of Purchase of the Baumann Group, the clause in section XII takes precedence.
- 12.6 The contract language is German. If the contracting partners also use another language, the German version will prevail.
- 12.5 Pokud je jakékoli ustanovení v části XII v rozporu s jinými ustanoveními všeobecných nákupních podmínek skupiny Baumann Group, ustanovení uvedené v části XII má přednostní platnost.
- 12.6 Jazykem dohody je němčina. Pokud smluvní partneři používají také jiný jazyk, má německá verze vyšší platnost.